

**EFEKTIVITAS PENGGUNAAN MEDIA  
APLIKASI HANDPHONE BAHASA JEPANG BERBASIS ANDROID  
DALAM PEMBELAJARAN KOSAKATA BAHASA JEPANG  
DI SMAN 4 MALANG**

**SKRIPSI**

**Oleh:**  
**Fitra Bilda Banun**  
**NIM. 135110600111013**



**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA  
2018**

**EFEKTIVITAS PENGGUNAAN MEDIA  
APLIKASI HANDPHONE BAHASA JEPANG BERBASIS ANDROID  
DALAM PEMBELAJARAN KOSAKATA BAHASA JEPANG  
DI SMAN 4 MALANG**

**Diajukan Kepada Universitas Brawijaya  
untuk Memenuhi Salah Satu Persyaratan  
dalam Memperoleh Gelar Sarjana Pendidikan**

**Oleh:  
Fitra Bilda Banun  
NIM. 135110600111013**

**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA JEPANG  
FAKULTAS ILMU BUDAYA  
UNIVERSITAS BRAWIJAYA  
2018**

## LEMBAR PENGESAHAN PENGUJI

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi Sarjana atas nama **Fitra Bilda Banun** telah disetujui oleh Dewan Penguji sebagai syarat untuk mendapatkan gelar Sarjana.

Malang, Januari 2018  
Penguji

Rike Febriyanti, S.Pd, M.A  
NIP. 19810227 200502 2 005

Pembimbing

Ulfah Sutiyarti, S.Pd, M.Pd.  
NIK. 201508 740319 2 001

Mengetahui,  
Ketua Program Pendidikan Bahasa Jepang

Ulfah Sutiyarti,M.Pd.  
NIK. 2015087403192001

Menyetujui,  
Wakil Dekan I



Syariful Muttaqin,M.A.  
NIP. 19750518 200501 2 001

## **LEMBAR PENGESAHAN PEMBIMBING**

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi Sarjana atas nama **Fitra Bilda Banun** telah disetujui oleh pembimbing untuk diujikan.

Malang, Januari 2018  
Pembimbing



Ulfah Sutiyarti, S.Pd, M.Pd.  
NIK. 201508 740319 2 001

## **PERNYATAAN KEASLIAN**

Dengan ini saya:

Nama : Fitra Bilda Banun  
NIM : 135110600111013  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Jepang

Menyatakan bahwa:

1. Skripsi ini adalah benar-benar karya saya, bukan merupakan jiplakan dari karya orang lain, dan belum pernah digunakan sebagai syarat mendapatkan gelar kesarjanaan dari perguruan tinggi manapun.
2. Jika di kemudian hari ditemukan bahwa skripsi ini merupakan jiplakan, saya bersedia menanggung segala konsekuensi hukum yang akan diberikan.

Malang, Januari 2018



**Fitra Bilda Banun**

**Lampiran 1 : *Curriculum Vitae***

**CURRICULUM VITAE**

Nama : Fitra Bilda Banun  
Tempat, Tanggal Lahir : Probolinggo, 09 April 1995  
Jenis Kelamin : Laki-laki  
Agama : Islam  
Alamat : Jl. Kades Clarak no.127 Leces - Probolinggo  
Email : [fitrabildab@gmail.com](mailto:fitrabildab@gmail.com)  
No Telepon : 082233696928  
Pendidikan sebelumnya : SDN Sumberkedawung III (2001-2007)  
SMPN 1 Leces (2007-2010)  
SMAN 4 Probolinggo (2010-2013)  
Pengalaman KKN : Desa Pesanggrahan Batu  
Pengalaman PPL : SMAN 4 Malang (Guru PPL Bahasa Jepang)  
Pengalaman Ujian : Mengikuti JLPT N4 (2014, 2015)  
IC3 (2018)  
TOEFL (2018)  
Motto : “If you can’t be an A, be a B. A very good B.”

## DAFTAR TRANSLITERASI

あ (ア) a	い (イ) i	う (ウ) u	え (エ) e	お (オ) o
か (カ) ka	き (キ) ki	く (ク) ku	け (ケ) ke	こ (コ) ko
さ (サ) sa	し (シ) shi	す (ス) su	せ (セ) se	そ (ソ) so
た (タ) ta	ち (チ) chi	つ (ツ) tsu	て (テ) te	と (ト) to
な (ナ) na	に (ニ) ni	ぬ (ヌ) nu	ね (ネ) ne	の (ノ) no
は (ハ) ha	ひ (ヒ) hi	ふ (フ) fu	へ (ヘ) he	ほ (ホ) ho
ま (マ) ma	み (ミ) mi	む (ム) mu	め (メ) me	も (モ) mo
や (ヤ) ya		ゆ (ユ) yu		よ (ヨ) yo
ら (ラ) ra	り (リ) ri	る (ル) ru	れ (レ) re	ろ (ロ) ro
わ (ワ) wa				
が (ガ) ga	ぎ (ギ) gi	ぐ (グ) gu	げ (ゲ) ge	ご (ゴ) go
ざ (ザ) za		ず (ズ) zu		ぞ (ゾ) zo
だ (ダ) da		づ (ヅ) zu	で (デ) de	ど (ド) do
ば (バ) ba	び (ビ) bi	ぶ (ブ) bu	べ (ベ) be	ぼ (ボ) bo
ぱ (パ) pa	ぴ (ピ) pi	ぷ (ブ) pu	ペ (ペ) pe	ぽ (ボ) po

きや (キヤ) kya	きゅ (キュ) kyu	きょ (キヨ) kyo
しゃ (シャ) sha	しゅ (シュ) shu	しょ (ショ) sho
ちゃ (チャ) cha	ちゅ (チュ) chu	ちょ (チヨ) cho
にや (ニヤ) nya	にゅ (ニュ) nyu	によ (ニヨ) nyo
ひや (ヒヤ) hya	ひゅ (ヒュ) hyu	ひょ (ヒヨ) hyo
みや (ミヤ) mya	みゅ (ミュ) myu	みょ (ミヨ) myo
りや (リヤ) rya	りゅ (リュ) ryu	りょ (リヨ) ryo
ぎや (ギヤ) gya	ぎゅ (ギュ) gyu	ぎょ (ギヨ) gyo
じゃ (ジャ) ja	じゅ (ジュ) ju	じょ (ジヨ) jo
びや (ビヤ) bya	びゅ (ビュ) byu	びょ (ビヨ) byo
ぴや (ピヤ) pya	ぴゅ (ピュ) pyu	ぴょ (ピヨ) pyo
ん (ン) n	を (ヲ) wo	

Partikel は ha ditulis sebagai /wa/

Partikel へ he ditulis sebagai /e/

Bunyi panjang hiragana /a/ ditulis sebagai /aa/

Bunyi panjang hiragana /i/ ditulis sebagai /ii/

Bunyi panjang hiragana /u/ ditulis sebagai /uu/

Bunyi panjang hiragana /e/ ditulis sebagai /ee/

Bunyi panjang hiragana /o/ ditulis sebagai /oo/

Huruf mati rangkap ditulis っ・ッ (tsu kecil)

Bunyi panjang katakana ditulis sebagai [—]

## 要旨

バヌン・フィトラ・ビルダ。2017年。国立マラン第4高等学校におけるスマートフォン用日本語学習アプリの有効性に関する研究。ブラウジヤヤ日本語教育学科。

指導教員 : ウルファー・スティヤルティ

キーワード : スマートフォン用日本語アプリの利用、日本語語彙学習

語彙は、言語の教授において非常に重要である。コミュニケーションする場面と作文を書く場面で人をサポートすることができる。学校教育において、学習者である学生は、学校で提供される授業の妥当性に焦点を当てるが、それでは時間の変化に応じて変化する学習媒体のニーズを満たすことが十分にできない。学習者が容易に教材を研究し理解できるようになる。トラフィッククラス XI SMAN 4 マランにおいて、学生がたくさんのこと学ぶ一方で、頻繁に教科書を持参するのを忘れたり、語彙を忘れたりしてしまうということである。これらの問題に基づいて、筆者は日本のスマートフォンのアンドロイド向けアプリケーション「Japanese Mobile App」を作成した。

Japanese Mobile App は、アンドロイドのスマートフォンで使用できる日本語の語彙を学ぶためのオフラインアプリである。このアプリケーションはいくつかのサブチャプターに分類されている。また、ローマ字で表示され、発音を備えたさまざまな種類の語彙が入っている。このアプリケーションのオペレーティングシステムは電子辞書のようなものである。この研究は、ADDIE (分析、設計、開発、実装および評価) を使用して行われた。また、対象に、ストラクチャード・テストと学生レスポンス・シートという 2 つの手段を用いて行われた。研究は、事前テストを行い、その後アプリケーションを共有し、ポストテストを行うという手順で行われた。そして、この研究で行われるデータ解析を 2 分割し、構造化された試験は、式反復測定 T 検定 ( $t$  検定) を使用した。学生の応答シートに使用されるスコアリングシステムは Likert のスケールに基づいて作成した。

この研究の結果、日本語の語彙を熟知した SMAN 4 Malang のクラス XI Interests の学生の能力が向上した。これは、予備テストの時点の平均学生得点 64.25 がポストテスト時に 90.75 に増加したことから明らかである。 $t$  検定では、 $T = 4.36$  の値は、5% の有意水準で  $T$  テーブルより大きくなつた。また 19 の (DB) は、非常に強い条件を有する 87.4 パーセントの値を得られた。これらの結果から、スマートフォンの日本語アプリケーションメディアの使用は、基本的な日本語の語彙の習熟を改善するのに有効であると結論付けることができる。

## ABSTRAK

Banun, Fitra Bilda. 2017. **EFEKTIVITAS PENGGUNAAN MEDIA APLIKASI HANDPHONE BAHASA JEPANG BERBASIS ANDROID DALAM PEMBELAJARAN KOSAKATA BAHASA JEPANG DI SMAN 4 MALANG.** Program Studi Pendidikan Bahasa Jepang, Universitas Brawijaya.

Pembimbing : Ulfah Sutiyarti,

Kata Kunci :Penggunaan Media Aplikasi *Handphone* Bahasa Jepang, Pembelajaran Kosakata Bahasa Jepang

Kosakata memiliki peranan yang sangat penting dalam pengajaran bahasa. Pada pendidikan formal, pembelajaran kosakata hanya difokuskan pada buku pelajaran yang disediakan di sekolah. Hal tersebut dirasa tidak cukup karena dibutuhkan pula media belajar yang bervariasi dan sesuai dengan perkembangan zaman, agar materi yang dipelajari dapat dengan mudah dipahami pembelajar. Pada kelas XI Lintas Minat SMA Negeri 4 Malang yaitu siswa masih merasa kesulitan mempelajari kosakata baru dengan jumlah banyak, siswa sering lupa kosakata yang telah dipelajari dan siswa sering lupa membawa buku. Berdasarkan masalah tersebut, peneliti menciptakan sebuah aplikasi *handphone* berbasis *android* bahasa Jepang.

Aplikasi *Handphone* Bahasa Jepang adalah sebuah aplikasi *offline* untuk membantu pembelajaran kosakata bahasa Jepang yang bisa digunakan pada *handphone* berbasis *android*. Dalam aplikasi tersebut terdapat berbagai macam kosakata yang dikategorikan kedalam beberapa sub bab, ditampilkan dalam huruf romaji dan dilengkapi suara pelafalan. Sistem pengoperasian aplikasi ini adalah seperti kamus elektronik. Penelitian ini dilakukan menggunakan metode ADDIE (*Analysis, Design, Development, Implementation dan Evaluation*) melalui dua instrumen, yaitu tes terstruktur dan lembar respon siswa. Penelitian dilakukan dengan cara memberikan *pretest*, membagikan aplikasi, dan memberikan *posttest*. Teknik analisa data pada penelitian ini dibagi menjadi dua, pada tes terstruktur digunakan rumus *Repeated Measure T-Test (Paired T-Test)* dan pada lembar respon siswa digunakan sistem pemberian skor berdasarkan skala *Linkert*.

Hasil penelitian ini adalah meningkatnya kemampuan siswa kelas XI Lintas Minat SMA Negeri 4 Malang dalam penguasaan kosakata bahasa Jepang. Hal tersebut dapat dilihat dari peningkatan rata-rata nilai siswa yaitu 64,25 pada saat *pretest* menjadi 89,25 pada saat *posttest*. Dalam perhitungan *t-test* didapatkan hasil nilai *t* sebesar 4,36 lebih besar dari nilai *t* tabel dengan taraf signifikansi 5% dan (db) sebesar 19. Selain itu berdasarkan perhitungan total jawaban angket diperoleh nilai sebesar 87,4% yang mempunyai kriteria sangat kuat. Dengan hasil tersebut, dapat disimpulkan bahwa penggunaan media aplikasi bahasa Jepang berbasis android dianggap efektif dalam meningkatkan penguasaan kosakata bahasa Jepang tingkat dasar.

## KATA PENGANTAR

Alhamdulillah, puji syukur kehadirat Allah SWT, karena atas rahmat dan hidayah-Nya penulis dapat menyelesaikan penyusunan skripsi dengan judul **“Efektivitas Penggunaan Media Aplikasi Handphone Bahasa Jepang Berbasis Android Dalam Pembelajaran Kosakata Bahasa Jepang Di SMAN 4 Malang”** ini. Penulis menyadari bahwa penyusunan skripsi ini tidak dapat diselesaikan dengan baik tanpa adanya bantuan dan dukungan dari berbagai pihak. Oleh karena itu, penulis ingin menyampaikan rasa terimakasih yang sebesar-besarnya kepada pihak-pihak yang memberi bantuan dalam penyelesaian skripsi ini, diantaranya:

1. Bapak Prof. Dr. Agus Suman, S.E., D.E.A, selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Brawijaya.
2. Bapak Syariful Muttaqin, M.A selaku Pembantu Dekan I Fakultas Ilmu Budaya, Universitas Brawijaya.
3. Ibu Ulfah Sutiyarti, S.Pd, M.Pd selaku ketua program studi Pendidikan Bahasa Jepang Universitas Brawijaya.
4. Ibu Ulfah Sutiyarti, S.Pd, M.Pd selaku dosen pembimbing yang telah banyak membantu, membimbing serta memberikan kritik, saran dan masukan selama penyusunan skripsi ini.
5. Segenap dosen Pendidikan Bahasa Jepang yang telah memberikan ilmu selama proses perkuliahan.
6. Kedua orang tua penulis, Fatchurrachman (Ayah) Diana Tullana (Ibu), Rovis Salsabila Saladin (Kakak), Zerlina Beryl Clairine (Adik) dan seluruh keluarga penulis yang selalu memberikan doa, dukungan, semangat, motivasi serta kasih sayang yang amat sangat kepada penulis sehingga penulis dapat menyelesaikan studi hingga akhir.
7. Eneng Diana Novelia Putri yang selalu memberikan semangat, menyediakan waktu serta membantu banyak hal termasuk dalam penyusunan skripsi ini.

8. Teman-teman penulis, Yogi, Nawang, Mbak Zaza, Putra, Hamidah, Lavitta, Renda, Yudha, Pink, Ana, serta Mas Marom yang telah memberikan dukungan dan masukan, serta mendengarkan keluh kesah penulis. Dan teman-teman lainnya yang tidak dapat penulis sebutkan satu persatu.
9. Iva Sensei dan Siswa Kelas XI Lintas Minat SMA Negeri 4 Malang yang telah memberikan kontribusi besar dalam proses penelitian ini.

Semoga Allah SWT selalu memberikan kemudahan kepada mereka semua. Penulis menyadari bahwa penulisan skripsi ini masih jauh dari kata sempurna, oleh karena itu kritik, saran serta masukan amat sangat terbuka untuk penyempurnaan skripsi ini. Semoga skripsi ini dapat memberikan manfaat bagi pembaca dan khususnya bagi diri pribadi penulis.

Malang, Januari 2018

Penulis

## DAFTAR ISI

<b>HALAMAN JUDUL .....</b>	<b>ii</b>
<b>PERNYATAAN KEASLIAN.....</b>	<b>iii</b>
<b>HALAMAN PERSETUJUAN .....</b>	<b>iv</b>
<b>HALAMAN PENGESAHAN.....</b>	<b>v</b>
<b>KATA PENGANTAR.....</b>	<b>vi</b>
<b>ABSTRAK BAHASA JEPANG.....</b>	<b>viii</b>
<b>ABSTRAK BAHASA INDONESIA .....</b>	<b>ix</b>
<b>DAFTAR ISI.....</b>	<b>x</b>
<b>DAFTAR GAMBAR.....</b>	<b>xii</b>
<b>DAFTAR TABEL .....</b>	<b>xiii</b>
<b>DAFTAR TRANSLITERASI .....</b>	<b>xiv</b>
 <b>BAB I PENDAHULUAN</b>	
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Rumusan Masalah .....	4
1.3 Tujuan Penelitian.....	5
1.4 Manfaat Penelitian.....	5
1.5 Definisi Istilah Kata Kunci.....	6
 <b>BAB II KAJIAN PUSTAKA</b>	
2.1 Efektivitas.....	7
2.2 Media Pembelajaran Berbasis Android.....	8
2.3 Kosakata .....	11
2.4 Pembelajaran Kosakata .....	12
2.5 Prestasi Belajar .....	13
2.6 Aplikasi <i>Handphone</i> Bahasa Jepang .....	14
2.7 Penelitian Terdahulu.....	18
 <b>BAB III METODE PENELITIAN</b>	
3.1 Jenis Penelitian.....	21
3.2 Data dan Sumber Data.....	23
3.3 Populasi dan Sampel .....	24
3.4 Instrumen Penelitian.....	26
3.5 Teknik Pengumpulan Data .....	31
3.6 Teknik Analisa Data.....	33
 <b>BAB IV PEMBAHASAN</b>	
4.1 Hasil Penelitian.....	41
4.1.1 Kemampuan Siswa .....	41
4.1.2 Tanggapan Siswa.....	45
4.2 Pembahasan Penelitian .....	46
4.2.1 Kemampuan Siswa.....	46
4.1.2 Tanggapan Siswa.....	49

**BAB V KESIMPULAN DAN SARAN**

5.1 Kesimpulan.....	51
5.2 Saran .....	52

**DAFTAR PUSTAKA .....** ..... 54**LAMPIRAN.....** ..... xv

## **DAFTAR TABEL**

Tabel 2.1	Kriteria Keberhasilan.....	14
Tabel 2.2	Kosakata Dalam Aplikasi .....	16
Tabel 3.1	Rincian Soal Tes.....	28
Tabel 3.2	Pernyataan <i>Favorable</i> .....	30
Tabel 3.3	Rincian Soal Lembar Respon Siswa.....	36
Tabel 3.4	Penafsiran Presentase Data Angket.....	38
Tabel 4.1	Jadwal Pelaksanaan Penelitian.....	40
Tabel 4.2	Kriteria Keberhasilan.....	41
Tabel 4.3	Nilai <i>Pretest</i> .....	42
Tabel 4.4	Frekuensi Nilai <i>Pretest</i> .....	42
Tabel 4.5	Nilai <i>Posttest</i> .....	43
Tabel 4.6	Frekuensi Nilai <i>Posttest</i> .....	44
Tabel 4.7	Nilai <i>Pretest</i> dan <i>Posttest</i> .....	44
Tabel 4.8	Hasil Presentase Angket.....	45
Tabel 4.9	Tabel Penolong.....	46
Tabel 4.10	Kriteria Interpretasi Skor .....	50

## **DAFTAR GAMBAR**

Gambar 2.1 Contoh Tampilan Aplikasi *Handphone* Bahasa Jepang

15